



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
6 February 2015
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят девятая сессия
Пункты 14, 66 и 107 повестки дня

Совет Безопасности
Семидесятый год

Культура мира

**Ликвидация расизма, расовой дискриминации,
ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

Меры по ликвидации международного терроризма

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций от 6 февраля
2015 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить письмо г-на Джавада Зарифа, министра иностранных дел Исламской Республики Иран, от 29 января 2015 года на Ваше имя, касающееся предпринимаемых в некоторых частях мира попыток распространения исламофобии (см. приложение I), а также обращение верховного лидера Исламской Республики Иран великого аятоллы Сейеда Али Хаме-неи от 21 января 2015 года к молодежи Европы и Северной Америки (см. приложение II).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 14, 66 и 107 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Хоссейн Дехгани
Посол
Временный Поверенный в делах



**Приложение I к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Исламской Республики
Иран при Организации Объединенных Наций от 6 февраля
2015 года на имя Генерального секретаря**

**Письмо г-на Джавада Зарифа, министра иностранных дел
Исламской Республики Иран, от 29 января 2015 года на имя
Генерального секретаря**

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

Я хотел бы обратить Ваше внимание на довольно тревожные и широко распространенные проявления исламофобии, участившиеся после недавних террористических актов в Париже. Эти не имеющие оправданий убийства, совершенные членами одиозной насильственной экстремистской группы — о главной цели которой известно всем, как и о факте становления самой этой группы в качестве действующей силы в нашем регионе, — были четко и безоговорочно осуждены мусульманами повсюду в мире, включая правительства, религиозные учреждения и власти, гражданское общество и видных деятелей. Бесспорно, такое абсурдное применение насилия не имеет места в исламе и его священном учении и неприемлемо для мусульман, несмотря на попытки представить все в ином свете, которые предпринимаются в рамках кампании, развернутой исламофобами и теми, кто подстрекает к исламофобии.

В контексте заявлений о защите общепризнанного принципа «свободы выражения мнений» проблематичным моментом для нас — в Исламской Республике и в мусульманском мире в целом — является применение двойных стандартов. Вам может показаться интересным тот факт, что в 2008 году редактор того же журнала потребовал от одного из художников-карикуристов написать письмо с извинениями за антисемитский, как было сочтено, материал; когда художник отказался сделать это, он был уволен в дисциплинарном порядке. Ни разу мы не видели подобного подхода и решимости в случае с порочащими ислам и оскверняющими исламские ценности непристойными карикатурами, часто публиковавшимися в том же журнале и других подобных изданиях в Европе, что привело к росту напряженности в отношениях с мусульманской общиной во Франции и с исламским миром. Как мы все с прискорбием наблюдаем в последнее время, открытые нападки на мусульманские религиозные святыни, будь то личность Пророка Мохаммеда, Священный Коран или исламское учение или ценности, в различных обществах в западном мире: со стороны политиков, видных деятелей, средств массовой информации и в виртуальном пространстве, — стали, к сожалению, обычным делом.

Это само по себе опасное явление создает серьезную угрозу для международного мира и безопасности, а также для столь необходимой атмосферы человеческих, мирных отношений между государствами и людьми и обязательного культивирования диалога, взаимопонимания и толерантности между разнообразными этническими, религиозными и расовыми общинами в сегодняшнем мире и внутри них.

Немедленно предприняв необходимые действия с целью обличить и осудить акты словесного и физического насилия, Запад, в частности Европа, теперь должен всерьез задуматься о глубинных причинах, которыми можно объ-

яснить тот факт, что значительное число лиц и групп, исповедующих экстремистские идеологии и совершающих акты жестокого терроризма и чудовищного насилия в Европе, а также — в гораздо более крупных масштабах — в Ираке и Сирийской Арабской Республике, являются в основном европейцами второго поколения. Этот весьма странный и на первый взгляд необъяснимый феномен не может быть простым совпадением, и его нелегко проигнорировать или скрыть; он представляет собой неотъемлемую часть сегодняшнего политического ландшафта Европы. Он является симптомом более глубокого социально-политического недуга в соответствующих обществах, прежде всего нездоровой политики в отношении мусульманского меньшинства и его ценностей и святынь.

Недавние аналитические исследования, поводом для которых в значительной степени стал высокий уровень вербовки террористов в Европе и Северной Америке, указывают на систематическую несостоятельность этих обществ, приведшую к маргинализации и дезадаптации этих общин и их членов и к тому, что они оказались лишены своих гражданских прав, — прежде всего речь идет о втором поколении, то есть о людях, родившихся, выросших и получивших образование на Западе. Тот факт, что террористы ИГИЛ, которые обезглавливают ни в чем не повинных гражданских лиц и с извращенным удовлетворением размахивают головами убитых заложников, без акцента говорят на европейских языках, вызывает в одинаковой степени недоумение и страх. Перекладывание вины, будь то на мусульманские страны, на правительства, меры и политика которых могут быть сочтены неугодными, или — что намного хуже — на ислам как религию, даже если это делается политически корректным образом на внутреннем уровне либо же приносит сиюминутные или краткосрочные результаты, выглядит откровенно неубедительно и не способствует решению серьезных проблем в этих обществах, а теперь и в мире в целом.

Направляя Вам, г-н Генеральный секретарь, настоящее письмо, я не ставлю целью пожаловаться на очевидное применение двойных стандартов или обличить утверждаемую на высоком уровне политику того или иного западного правительства или общества. Я делюсь с Вами своей обеспокоенностью с другой, более серьезной, целью. Принимая во внимание институциональные возможности Организации Объединенных Наций и будучи сам профессионалом, работающим в сфере многосторонней дипломатии и сохраняющим веру в существенный потенциал Организации, я по-прежнему надеюсь, что Организация Объединенных Наций и ее возможности и механизмы могут оказать влияние на решение этого вопроса, имеющего колоссальное международное значение и последствия. Подходящими институциональными рамками для этого могут послужить два иранских предложения, которые были приняты Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций: «Глобальная повестка дня для диалога между цивилизациями» (резолюция 56/6) и «Мир против насилия и насильственного экстремизма» (резолюция 68/127). Что касается усилий, приложенных в последнее время, то я имею честь препроводить обращение аятолы Хаменеи, в котором он взял на себя инициативу в налаживании диалога с западной молодежью по этому чрезвычайно важному вопросу.

Я твердо убежден в том, что нам необходимо в срочном порядке использовать нашу коллективную мудрость на уровне всего мирового сообщества, чтобы изучить практические пути и средства в этой связи.

Надеясь получить информацию о Ваших последующих решительных шагах и подчеркивая мою готовность к дальнейшему обмену мнениями по этому актуальному вопросу, прошу Вас, г-н Генеральный секретарь, принять заверения в моем весьма высоком уважении.

**Приложение II к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Исламской Республики Иран
при Организации Объединенных Наций от 6 февраля
2015 года на имя Генерального секретаря**

**Обращение лидера Исламской Республики Иран аятоллы
Сейеда Али Хаменеи от 21 января 2015 года к молодежи
Европы и Северной Америки**

Во имя Аллаха, Милостивого, Милосердного!

К молодежи Европы и Северной Америки.

Недавние события во Франции и аналогичные события в ряде других западных стран убедили меня в необходимости напрямую поговорить с вами о них. Я обращаюсь к вам (молодежи) не потому, что хочу обойти вниманием ваших родителей, а потому, что будущее ваших народов и стран находится в ваших руках, а в ваших сердцах, как мне кажется, сильнее и настойчивее стремление найти истину.

Обращаюсь с настоящим посланием не к вашим политикам и государственным деятелям, поскольку я убежден, что они сознательно отделили путь политики от пути добродетели и истины.

Я хочу поговорить с вами об исламе, а точнее о том образе ислама, который вам преподносится. В последние два десятилетия, начиная почти сразу после распада Советского Союза, предпринимается много попыток сделать из этой великой религии ужасного врага. К сожалению, такое внушение чувства ужаса и ненависти и эксплуатация этого чувства — давняя традиция в политической истории Запада.

Я не хочу сейчас говорить о всевозможных фобиях, которые по сей день внушаются народам западных стран. Беглого ознакомления с последними критическими исследованиями истории достаточно, чтобы понять, что в новой историографии неискреннее и лицемерное отношение западных правительств к другим народам и культурам замалчивается.

История Соединенных Штатов и Европы показывает, что им стыдно за рабство, неловко за колониальный период и горестно за притеснения людей с другим цветом кожи и нехристиан. Ваши исследователи и историки стыдятся кровопролития, совершенного во имя религии в ходе борьбы между католиками и протестантами и по признаку национальной или этнической принадлежности во время первой и второй мировых войн. Такой подход похвален.

Упомянув лишь о малой части этого длинного списка, я не хочу сделать упрек в адрес истории; вместо этого я хочу, чтобы вы спросили ваших интеллектуалов о том, почему общественное сознание на Западе просыпается и спохватывается лишь с задержкой в несколько десятилетий или столетий. Почему изменение коллективного сознания возможно в отношении далекого прошлого, но не настоящего с его проблемами? Почему предпринимаются попытки воспрепятствовать осознанию общественностью важности такого вопроса, как отношение к исламской культуре и мысли?

Вам хорошо известно, что унижение «иных» и распространение ненависти к ним и необоснованного страха перед ними — это общий метод всех, кто наживается на притеснениях. В этой связи я хочу, чтобы вы спросили себя, почему эта давняя стратегия распространения «фобии» и ненависти с неслыханной силой обернулась именно против ислама и мусульман. Почему мировая правящая верхушка хочет маргинализации и ослабления исламской мысли? Какие концепции и ценности ислама расстраивают планы сверхдержав и какие интересы призвана защитить тень, отбрасываемая искаженным представлением об исламе? Итак, моя первая просьба такова: изучайте и анализируйте мотивы, которые стоят за масштабными попытками очернить ислам.

Второе, о чем я прошу: в ответ на поток предвзятых мнений и дезинформацию попытайтесь получить информацию об этой религии напрямую из первых рук. Логика требует, чтобы вы понимали природу и суть того, чем они вас пугают и к чему они вас не подпускают.

Я не настаиваю на том, чтобы вы согласились с моим или чьим-либо другим представлением об исламе. Я хочу сказать следующее: не позволяйте, чтобы динамику и реальность сегодняшнего мира вам преподносили через призму неприязни и предрассудков. Не позволяйте им лицемерно выставлять террористов, завербованных ими самими, представителями ислама.

Получайте знания об исламе из главных и оригинальных источников. Черпайте информацию об исламе из Корана и жизнеописания его великого Пророка. Хотелось бы спросить вас, читали ли вы непосредственно тот Коран, который читают мусульмане. Изучали ли вы учение Пророка ислама и его гуманные, этические заповеди? Слышали ли вы об идеях ислама из каких-либо источников, помимо СМИ?

Задавались ли вы вопросом о том, как и на базе каких ценностей ислам создал величайшую в мире научную и интеллектуальную цивилизацию и в течение нескольких столетий воспитывал самых блестящих ученых и мыслителей?

Хочется, чтобы вы не позволяли пренебрежительным и оскорбительным фальсификациям создавать между вами и действительностью эмоциональную пропасть, лишая вас возможности судить непредвзято. Сегодня средства коммуникации устранили географические границы. Поэтому не позволяйте заточить вас в пределах сфабрикованных умственных границ.

Хотя никто не может в одиночку преодолеть созданный разрыв, каждый из вас в состоянии соорудить над этим разрывом мост в виде усилия мысли и объективного отношения, чтобы просветиться самому и просветить свое окружение. Хотя этот умышленно созданный разрыв между исламом и вами, молодежью, нежелателен, он может породить в ваших пытливых и любознательных умах новые вопросы. Попытки найти ответы на эти вопросы откроют перед вами возможность обнаружить новые истины.

Итак, не упускайте возможности составить надлежащее, верное и непредвзятое, представление об исламе, и будем надеяться, что благодаря вашему ответственному стремлению к истине будущие поколения смогут писать историю сегодняшних отношений между исламом и Западом с более чистой совестью и с меньшей досадой.